

KitchenAid

JUICER & SAUCER ATTACHMENT 5KSM1JA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	27
NL	Gebruikershandleiding	34
ES	El manual del propietario	41
PT	Manual do proprietário	48
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	55
SV	Användarhandbok	62
NO	Brukerhåndbok	69
FI	Omistajan Opas	76
DA	Brugervejledning	82
IS	Notandahandbók	89
RU	Руководство Пользователя	96
PL	Instrukcja Obsługi	108
CS	Uživatelská Příručka	115
TR	Kullanıcı Kilavuzu	122
UA	Посібник з експлуатації	129
AR	دليل المالك	1

PRODUKTSIKKERHED

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. Sørg altid for, at låget på juiceren er forsvarligt lukket, før motoren på køkkenmaskinen tændes. Fjern ikke låget, mens juiceren er i brug.
3. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, medmindre de er under tæt opsyn og har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
4. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

5. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
6. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Stik ikke fingre eller andre genstande ind i juiceråbningen, mens den er i brug. Hvis der sidder mad fast i åbningen, skal du bruge nedskubberen eller et andet stykke frugt eller grøntsag til at skubbe det ned. Tilsæt aldrig mad med hånden. Brug altid nedskubberen. Når denne metode ikke er mulig, skal du slukke for motoren (0) og afmontere juiceren for at fjerne den resterende mad.
8. Må ikke anvendes udendørs.
9. Sluk for apparatet (0), og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
10. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
11. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele. Sørg for at holde hænder, hår, tøj samt grydeskeer og andre redskaber i god afstand af mixeren under brug for at minimere risikoen for personskade og/eller beskadigelse af apparatet.
12. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må apparatet ikke placeres i vand eller anden væske.
13. Brug af tilbehørsdele, der ikke er anbefalet af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
14. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
15. Lad ikke køkkenmaskinens ledning hænge ud over kanten af køkkenbordet.
16. Knivbladet er skarpt. Håndter forsigtigt.
17. Åbn ikke, før knivbladet stopper.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

18. For at undgå beskadigelse af tandhjulsenheden må den ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
19. Brug ikke apparatet, hvis drivmekanismen eller de roterende dele er beskadigede. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
20. Se også afsnittet "Vigtige sikkerhedsforanstaltninger" i brugervejledningen til køkkenmaskinen.
21. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
22. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
23. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
 - i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser
 - i landkøkkener
 - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
 - på bed and breakfast-lignende steder

GEM DENNE VEJLEDNING

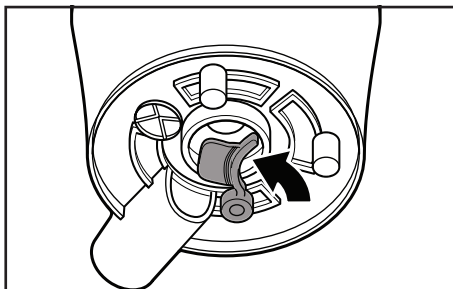
Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på www.kitchenaid.eu. Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

SAMLING AF PRODUKTET

SAMLING AF JUICERENS DELE

Før første brug skal juiceren tørres af med en varm, fugtig klud og tørres efter med en fugtig klud. Vask ikke drivenheden. Tør med en blød klud. Se afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring".

1. Skub pulpслиken ind i bunden af skålen.
2. Skub pakningen på plads bag pulpслиken.



3. Sæt kurven til sierne ind i skålen.
4. Placer den ønskede si i kurven til sier med justeringsmærkerne direkte over pulpслиken.
5. Placér knivblad-/snegsystemet inde i sien.

MONTERING AF JUICEREN PÅ KØKKENMASKINEN

1. Sluk (0) for køkkenmaskinen, og tag stikket ud af stikkontakten.
2. **For køkkenmaskiner med hængslet tilbehørsmuffe:** Vip op for at åbne.
For køkkenmaskiner med aftagelig tilbehørsmuffe: Drej tilbehørsknappen mod uret for at fjerne tilbehørsmuffen.
3. Sæt juiceren ind i tilbehørsmuffen. Drej tilbehøret frem og tilbage, hvis det er nødvendigt. Stiften på tilbehørshuset passer ind i hakket på muffens kant, når den er i den korrekte position.
4. Spænd tilbehørsknappen, indtil juiceren er helt fastgjort til køkkenmaskinen.
5. Anbring en beholder under både juicehanen og pulpслиken.

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.



6. Slut køkkenmaskinen til et elstik med jordforbindelse.

PRODUKTANVENDELSE

SÅDAN LAVER DU JUICE

VIGTIGT: Store frø eller kerner skal fjernes før presning for at undgå beskadigelse af sneglen eller kurvene. Dette omfatter frugter som f.eks.: nektariner, ferskner, mango, abrikoser, blommer, kirsebær osv.

1. Sæt låget på juiceren, og drej låget for at låse det på plads. Aktivér derefter låsemekanismen. Tænd for køkkenmaskinen ved hastighed 10.
2. Læg de madvarer, der skal presses, i tragten. Brug nedstopperen til langsomt at presse madvarerne ned i juicerskålen.
3. Når du vil lave juice, skal pulpslisken altid skubbes ind. Dette er den åbne position. Når pulpslisken er åben, strømmer det frugtkød, der dannes under presningen, gennem pulpslisken, så det adskilles fra juicen.
4. Når du vil lave coulis, skal du trække pulpslisken ud. Dette er den lukkede position. Sørg for, at gummipakningen sidder på plads. Når pulpslisken er lukket, løber saft og fibre ud gennem juiceslisken som coulis.

VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING

RENGØRING AF JUICER OG TILBEHØR

VIGTIGT: Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

VIGTIGT: Vask eller nedsænk aldrig drivenheden i vand. Alle andre dele tåler opvaskemaskinen i den øverste kurv.

1. **Sådan afmonteres den:** Tag låget af. Fjern sneglen. Løft den samlede si og skraber til si ud af skålen, og adskil dem. Afmonter pulpslisken.
2. Brug børsten med varmt sæbevand til at fjerne eventuelt fastsiddende mad eller rester fra sierne.
3. Vask ikke drivenheden i opvaskemaskine. Vask eller nedsænk aldrig drivenheden i vand. Alle andre dele til juiceren kan vaskes i opvaskemaskine i den øverste kurv.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

BORTSKAFFELSE AF INDPÅKNINGSMATERIALER

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet ♻️. De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.

GENBRUG AF PRODUKTET

- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovations selskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

FOR DEN EUROPÆISKE UNION

DA

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EU-direktiverne: 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS-direktivet) og følgende ændringer.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien ("Garant") giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkundens lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

- a) Garantien giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.

- b) Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

To års fuld garanti fra købsdatoen.

- c) Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.

- d) Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.

- e) Garantien skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:

- Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt-del eller
- Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.

- f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garantien direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu

telefonnummer: 00 800 381 040 26

- g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt-del afholdes af Garantien. Garantien skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del, hvis Garantien eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del.

- h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIE

- a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervmæssige eller kommercielle formål.

- b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).

- c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI") (FORTSATTE)

- d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>

Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áriðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörðunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörðunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

! HÆTTA

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.

! VIÐVÖRUN

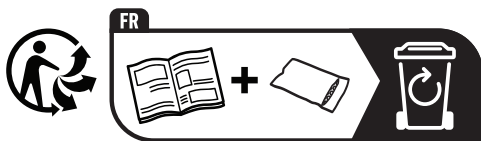
Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, segja þér hvernig draga á úr hættu á meiðslum og segja þér hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

MIKILVÆG ÖRYGGISATRÍÐI

Við notkun raftækja ætti alltaf að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar. Röng notkun heimilistækis kann að leiða til líkamstjóns.
2. Gangið alltaf úr skugga um að lok safapressunnar sé lokað örugglega áður en kveikt er á hrærivélinni. Ekki fjarlægja lokið á meðan safapressan er í gangi.
3. Þetta tæki er ekki ætlað til notkunar af einstaklingum (börn meðtalín) sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu, nema þeir fylgst sé með þeim eða þeim séu veittar leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja.
4. Aðeins Evrópusambandið: Börn mega ekki nota þetta tæki. Geymið tæki og rafmagnssnúru þess þar sem börn ná ekki til.



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.